

تقويم "سلسلة مهارات لغة القرآن الكريم للجمهور" بجامعة السلطان الشريف عليّ الإسلامية: القراءة والكتابة نموذجًا

إعداد

الدكتور صالح سبوعي

أستاذ مساعد ونائب عميدة

كلية اللغة العربية بجامعة السلطان الشريف عليّ الإسلامية

سلطنة بروناي دار السلام

salah.sebouai@unissa.edu.bn

الملخص

تعدّ هذه الورقة تكملةً لورقة سابقة لها عاجلت الموضوع نفسه¹، لكن مع التركيز على كتابي الاستماع والكلام من سلسلة مهارات لغة القرآن الكريم التي تتكون من المهارات الأربعة: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وقد سعت هذه الورقة إلى التذكير بأدوات تقويم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها التي اعتمدها الباحث في تقويم هذين الكتابين من خلال المنهج التحليلي التقويمي، فضلاً عن تحديد أهم نتائج البحث الخاصة بهذين الكتابين بعد تقويمهما، مع إضافة النتائج العامة لتقويم السلسلة بأجزائها الأربعة؛ حتى يخرج القارئ بصورة كاملة عن هذه السلسلة. وقد تضمن البحث أيضاً بعض التوصيات التي يرى الباحث أنها قد تسهم في تطوير هذه السلسلة خصوصاً، وكتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عموماً. وقد خلصت الدراسة إلى أن هذه السلسلة مناسبة للأهداف التي صمّمت لأجلها، غير أنها تحتاج إلى بعض التعديلات أو الإضافات لتكون أنسب، وأنفع لمستخدميها.

الكلمات المفتاحية: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها - سلسلة مهارات لغة القرآن للجمهور - تقويم الكتب - مهارة القراءة - مهارة الكتابة.

1 - نشرت هذه الورقة في العدد الثاني من المجلة الإلكترونية "لسانيات اللغة العربية وآدابها" في نوفمبر 2019م، لمزيد من الاطلاع يرجى مراجعة

الرابط: <http://www.unissa.edu.bn/journal/index.php/jal/article/view/104>

Abstract

This paper is a continuation of an earlier paper that dealt with the same topic, but with a focus on two books of listening and speaking from the “Series of Skills of the Language of the Holy Qur’an” which consists of the four skills: Listening, Speaking, Reading and Writing. This paper sought to recall the tools for evaluating the books of Arabic language for the speakers of other languages that were adopted by the Researcher in evaluating these two books through the analytical evaluation method, as well as identifying the most important research results for these books after the evaluation. The research included some recommendations that may contribute to the development of this series in particular, and books for teaching Arabic to Arabic to Non Arabic Speakers in general. The study concluded that this series is suitable for the goals that it was designed for them, but it needs some modifications or additions to be more suitable and useful for its users.

Keywords: Teaching Arabic to Non Arabic Speakers - Series of “Skills of the Language of Qur’an for the Public” - Book Evaluation - Reading skill- writing skill.

1.0 المقدمة:

إنّ هذه الورقة هي تكملة للدراسة السابقة المتضمنة تحليلاً وتقويماً لسلسلة "مهارات لغة القرآن الكريم للجمهور"، وقد عرض الباحث في الجزء الأول من هذه الدراسة تعريفات مختلفة لمفهوم التقويم، وأهميته في تحليل كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها خصوصاً²، مع الإشارة إلى أهم الدراسات التي تناولت تقويم الكتب وتحليلها، والمعايير المعتمدة في ذلك؛ وبناء عليه، فإن الباحث سيكتفي في هذه الورقة بالإشارة إلى

² - تراجع الورقة السابقة على الرابط: <http://www.unissa.edu.bn/journal/index.php/jall/article/view/104>

أو العوني، رابح بن عبد الله. (1436هـ). تقويم كتاب دروس في القراءة للمستوى الرابع بمعهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة في ضوء معايير الكتاب المدرسي الجيد. بحث مقدم لاستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بمعهد تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها- قسم إعداد وتدريب المعلمين. ص 16، وطعيمة، رشدي أحمد. (1985م). دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى. ص 38، وعبد الله، عمر الصديق. (2004م). تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: العربية للحياة نموذجاً. مقال منشور بمجلة العربية للناطقين بغيرها. السودان: جامعة إفريقيا العالمية. السنة الأولى، العدد الأول. يناير 2004م. ص 39-67، والبيدي، هشام، والنفيس، عبد الحميد، في:

Hicham Laabidi & Nfissi, Abdelhamid. (2016). *Fundamental Criteria for Effective Textbook Evaluation*. ص ص 141-159. EFL JOURNAL, Volume 1 (2), 2016, في مجلة

التعريف الذي تبناه في تحديد مفهوم مراجعة الكتب وتقويمها، والمعايير التي اعتمدها في تقويمه السابق، والتي سيعتمدها في هذه الدراسة، فضلا عن التذكير بأهم النتائج التي توصل إليها في دراسته السابقة. والتعريف الذي يتبناه الباحث في تحديد مفهوم مراجعة كتب تعليم اللغة العربية لغير أبنائها هو أن "التقويم عملية تقوم على مجموعة من المعايير، أو الأسس التي تتضمن التشخيص الدقيق الرامي إلى بيان عناصر القوة أو الضعف في الكتاب بناء على الأهداف المحددة له، ثم اقتراح العلاج المناسب لتجاوز عناصر الضعف، وتعزيز عناصر القوة فيه؛ من أجل الوصول بالكتاب إلى الهدف المنشود، أو الغاية المرجوة.

2.0 أهمية تقويم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها³:

تمت الإشارة إلى هذه الفوائد والأهمية في المقال السابق، ولكن لأهميتها أورد أهمها هنا مرة أخرى تأكيدا على أهمية عملية تقويم كتب تعليم اللغة العربية، ومراجعتها بين الفينة والأخرى:

- 1- يوفر أداة تساعد القائمين على أمر تعليم اللغة العربية على معرفة الكتب المستخدمة، ومدى مناسبتها للبرامج المعتمدة، فضلا عن اختيار الكتاب المناسب للبرنامج المناسب.
- 2- يساعد المعلم على الإحاطة بنقاط القوة والضعف في الكتاب المعتمد؛ مما يشجعه على تعزيز نقاط القوة في الكتاب، وتجاوز نقاط الضعف أو استدراك أوجه القصور في ذلك الكتاب بما يتناسب والأهداف المحددة لمنهج تعليم اللغة العربية بالمؤسسة التعليمية المعنية.
- 3- يُطلع مطوري المناهج على فعالية البرامج الدراسية إضافة إلى أنه يساعد مؤلفي الكتب الدراسية على تحسين مؤلفاتهم.
- 4- يساعد الجهات المعنية بأمر اختيار الكتاب المعتمد على اتخاذ القرارات الصائبة في ضوء المعلومات الناتجة عن عملية التقويم.

3.0 معايير تقويم كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها:

- المعايير التي استنبطها الباحث بعد الرجوع إلى مظاهرها⁴، والتي اعتمدها في إجراء هذه الدراسة هي:
- 1- إعداد الكتاب وإخراجه: ويشتمل على ثمانية (8) عناصر، وهي: العنوان، والمؤلف، وعدد الصفحات، الفهرس، والمقدمة، والعناوين الرئيسة والفرعية، والمراجع، والغلاف.

³ انظر: ص.141-159. Laabidi, Hicham & Nfissi, Abdelhamid

⁴ انظر: طعيمة، رشدي أحمد. المرجع السابق. ص 340 وما بعدها.

- 2- **المحتوى والموضوعات:** ويشتمل على اثني عشر (12) عنصراً تتمثل في: طبيعة الموضوعات، وطريقة تنظيمها، والمحتوى الثقافي، ومدى تنوعه، وطبيعة المحتوى اللغوي، ومدى احتوائه على موضوعات النحو والصرف، وطبيعة اللغة المقدمة، واللغة الوسيطة، ووجود منهجية في التنظيم، وجاذبية تنظيم المحتوى وسهولة التعامل معه، ومدى مناسبه للمدة الزمنية المقررة، مدى مراعاة المحتوى لحاجات الدارسين وأعمارهم.
- 3- **المهارات اللغوية الأربعة:** وتتمثل في سبعة (7) بنود، وهي: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، وطريقة تقديم المهارات، تحديد ترتيب المهارات، ومدى التوازن بين المهارات الأربعة.
- 4- **طريقة التدريس:** وقد تضمن هذا المعيار خمسة بنود (5) تمثلت في: الطريقة التي يتبناها الكتاب، مدى وضوح طريقة التدريس في الكتاب، ودور الدارس (هل هو مستقبل فقط، أم أنه تفاعلي)، مدى مناسبة الطريقة للدارسين وأهداف الكتاب، مدى توظيف الوسائل التعليمية في التدريس.
- 5- **الأنشطة والتدريبات:** وتضمن ثمانية (8) بنود تمثلت في: طبيعة الأنشطة والتدريبات المقدمة، مدى وضوح تعليمات الأنشطة والتدريبات، ومدى مناسبتها للدارسين الهدف، ومدى تنوعها، ومدى أهميتها في تعزيز المهارات اللغوية الأربعة، ومدى أهميتها في تعزيز المهارات الفرعية كفهم المفردات الجديدة والمهارات النحوية وتوظيفها، ومدى جاذبيتها للدارسين، مدى شمولية التدريبات (الصفية واللاصفية).
- 6- **المواد المصاحبة:** وتضمن هذا المعيار ثلاثة (3) بنود هي: دليل المعلم، والمواد السمعية المرئية، والمعجم.
- 7- **ملحوظات إضافية/ الانطباع العام:** وتضمن بندين (2) يقومان على إبداء الرأي العام حول مدى مناسبة الكتاب للأهداف التي صمم لأجلها، وللدارسين الذين أُلّف تلبيةً لحاجاتهم. وبهذا يكون مجموع محاور التقويم أو معايير سبعة، يندرج تحتها جميعاً 45 بنوداً؛ بحيث يغطي المحور الأول ما نسبته (18%)، والمحور الثاني نسبته (27%)، والمحور الثالث (15%)، والمحور الرابع (11%)، والمحور الخامس (18%)، والمحور السادس (7%)، وأخيراً، أخذ المحور السابع نسبة (4%)؛ ليكون مجموع النسبة المئوية لجميع المحاور (100%). مع ملاحظة أن محور "المحتوى والموضوعات" قد أخذ النسبة المئوية الأكبر في التقويم؛ لأن هذا هو الأصل في اعتبار المحتوى والمضمون الذي يحمله الكتاب المقرر، مع عدم إهمال باقي العناصر التي تسهم في تقديم المحتوى والموضوعات تقديمًا صحيحًا، وجذابًا.

4.0 المبحث الثاني: تقويم سلسلة مهارات لغة القرآن للجمهور

1.4 تمهيد:

في هذا القسم سيتم تقويم الكتّاب الأخرين من "سلسلة مهارات لغة القرآن الكريم" ذات الأجزاء الأربعة، والكتّابان هما "مهاراة القراءة"، و"مهاراة الكتابة"؛ وذلك باعتماد المعايير المحددة سابقاً، وسيتم تقويم كل جزء من هذين الجزأين على حدة وصولاً إلى النتائج العامة من هذا التقويم. وللتذكير فقط، فإن "سلسلة مهارات لغة القرآن للجمهور" هي سلسلة تتكوّن من أربعة (4) أجزاء، قام بإعدادها عدد من أساتذة اللغة العربية بمركز تنمية العلوم واللغات - سابقاً - بجامعة السلطان الشريف علي الإسلامية بسلطنة بروناي دار السلام، عام 2015م. وقد طبعت هذه السلسلة بعد تجربتها مدة سنة كاملة على الدارسين من الجمهور الراغبين في تعلم لغة القرآن الكريم. وهذه السلسلة معتمدة لبرنامج مهارات لغة القرآن للجمهور الذي يعد استمراراً لبرنامج "هياً نتعلم لغة القرآن الكريم" الذي يعد المرحلة التمهيديّة لهذه السلسلة، مع الإشارة هنا إلى أن الساعات المعتمدة لكل مستوى من مستويات مهارات لغة القرآن الكريم للجمهور هي اثنتا عشرة ساعة، وتقدم بمعدل ساعتين كل أسبوع؛ لأن هذه الدروس الخاصة بالجمهور تكون يومي الجمعة والأحد فقط؛ لعدم تفرغ هؤلاء الدارسين في الأيام الأخرى.

4. 2 تقييم كتاب مهارة القراءة (3) - الطبعة الأولى - 2015م

المحور الأول: إعداد الكتاب وإخراجه

النسبة المئوية	المجموع	العلامة/الدرجة	البيانات/المعلومات	البند
15.5%	7	1	مهارات لغة القرآن للجمهور (3) مهارة القراءة	العنوان
		1	د. محمد يحيى قايد الدريب، ود. صالح سبوعي، ود. عمر عبد الله سيماسابا، ود. صاحب الدين لامينغ، وأ. أحمد سر الختم أحمد شريف، ود. علي عبيد بريمة، ود. أبو البشر علي آدم. الإشراف العام: د. صالح سبوعي، ود. ستي سارا بنت الحاج أحمد	المؤلف
		1	64 صفحة من الحجم المتوسط	عدد الصفحات
		1	توجد مقدمة تضمّنت تعريفاً بهذه السلسلة، والفئة المستهدفة، وطبيعة المهارة المقدّمة، والأهداف المرجوة المتمثلة في تمكين الدارسين من التّعوّد على قراءة النّصوص العربيّة وفهمها، وإكسابهم القدرة على استعمال الألفاظ والتعابير التي يقرؤونها، والتمييز بينها؛ بما يكسبهم قدرة على التعامل مع اللغة العربية قراءةً، وفهماً في مواقف وسياقات مختلفة، دون تحريف أو تغيير، فضلاً عن تنمية ثروتهم اللغوية من خلال قراءة نصوص عربية مختارة، في موضوعات مختلفة.	المقدمة
		1	يوجد فهرس مفصّل	الفهرس
		1	تظهر العناوين الرئيسيّة بشكل واضح وجليّ، كما أن العناوين الفرعيّة جاءت بخطّ ثخين واضح.	العناوين الرئيسيّة والفرعية

		0	لا يحتوي الكتاب على مراجع.	المراجع
		1	جاء باللون الذهبي اللامع، وبخط ملون (أزرق، وأبيض، وأصفر)	الغلاف

المحور الثاني: المحتوى والموضوعات

%24	10.5	1	نصوص نثرية من الآيات القرآنية، والأحاديث النبوية، والتراثية، والمعاصرة. وقد تناولت موضوعات دينية(4)، وثقافية (2)، واجتماعية (1).	طبيعة الموضوعات
		1	توجد منهجية موحدة في تنظيم محتوى الدروس؛ بحيث جاء كل نص من النصوص السبعة مشفوعاً بعدد من تدريبات الاستيعاب والفهم، والتي تجمع بين القراءة والكتابة في أغلبها.	طريقة تنظيم المحتوى
		0.5	تضمن الكتاب تنوعاً في موضوعاته؛ بحيث شمل نماذج ثقافية مستمدة من الثقافة الإسلامية، والعربية، والعالمية، وانعدام كامل للثقافة المحلية.	المحتوى الثقافي
		1	جاء متنوعاً بشكل مقبول يتناسب مع أهداف الدارسين؛ حيث إنه يهدف إلى تعزيز مهارة القراءة وفهم ما يقرؤونه، من خلال نصوص دينية مختارة تنطلق من القرآن والسنة. ولكن يؤخذ على هذا الجزء عدم تضمين الثقافة المحلية.	مدى تنوع المحتوى الثقافي
		1	يظهر جلياً تنوع المحتوى اللغوي من خلال النصوص المختارة، والتي تضمنت جملاً وعبارات متوسطة الطول في معظمها، فضلاً عن غلبة المفردات الدينية والثقافية المعاصرة على المحتوى؛ مما يحقق زيادة صلة الدارسين بلغة القرآن الكريم وثقافة العرب المعاصرة، والتراثية.	طبيعة المحتوى اللغوي

		1	الجملة الاسميّة، والجملة الفعلية البسيطة، وتصريف الأفعال مع الضّمائر المختلفة، والفعل في أزمنته المختلفة، والعبارات أو التراكيب الاصطلاحية (التحقق بـ، كلام الله، ذرّيّة طيبة، الدنيا والآخرة)، المفرد، والمثنى، والجمع، كان مع اسمها وخبرها، المفعول المطلق.	موضوعات النحو، والصرف
		1	اللغة العربية الفصيحة المعاصرة المطعّمة بلغة التّراث من خلال بعض المصطلحات الإسلامية الأصيلة (الزّكاة، الدينار الذهبي، القنوت، التفكير...)، مع ملاحظة طول بعض العبارات أو الجمل في بعض النصوص (4، و6) والتي قد يصعب على الدارسين فهمها، وممارستها. وأيضاً يلاحظ سلامة الكتاب من الأخطاء اللغوية.	طبيعة اللغة المقدمة
		1	لا توجد لغة وسيطة.	مدى وجود اللغة الوسيطة
		1	يوجد منهجية وتنظيم في الكتاب؛ بحيث يتضمّن الدرس الواحد نصّاً نثريّاً للقراءة، تتلوه مجموعة من التدريبات المتنوعة التي تهدف إلى تعزيز المهارات اللغوية الأربعة على اختلاف درجات الاهتمام بها.	التنظيم
		0.5	الكتاب بطريقة ترتيبه وجاذبية غلافه يعد جذاباً ومناسباً للدارسين، غير أن غياب الصور التوضيحية غياباً كليّاً؛ قد يضعف درجة الجاذبية؛ لهذا لو طعم الكتاب ببعض الصور لكان أفضل.	جاذبية تنظيم المحتوى وسهولة التعامل معه
		0.5	رغم أن النصوص المختارة تبدو قصيرة في ظاهرها (صفحة واحدة أو أقل) غير أنّ بعضها قد يشكّل صعوبة على الدارسين لطول عباراته، وفقراته (الدرس 4، و6)، ومراعاة للمدة الزمنية المحددة لتدريسه؛ وهي اثنا عشر أسبوعاً التي لا تعد كافية لتقديم جميع الدروس بتدريباتها وأنشطتها المختلفة؛ لهذا ينصح بمراجعة الدرس (4) و(6) لتنقيحهما، وإيجاز عبارتهما.	مدى مناسبه للمدة الزمنية المقررة

		1	من أهداف الدارسين الكبار في تعلم اللغة العربية فهم القرآن والسنة؛ وهذه النصوص تساعدهم إلى حد ما على ذلك بما يتناسب ومستواهم اللغوي، وتلبي حاجاتهم لتعلم اللغة العربية.	مدى مراعاة المحتوى لحاجات الدارسين وأعمارهم
--	--	---	--	---

المحور الثالث: المهارات اللغوية الأربعة

%11	5	0	%0	مهارة الاستماع
		1	%23	مهارة الكلام
		0.5	%13	مهارة القراءة
		0.5	%64	مهارة الكتابة
		1	قدمت بعض المهارات بصورة مباشرة من خلال التعليمات التي توضحها، ومن هذه المهارات: القراءة، والكتابة، والكلام، أما مهارة الاستماع فلم يرد في النصّ ما يشير إليها أو يدعمها بشكل مباشر، غير أن مضمون النصوص، وطريقة أدائها تتضمن جانباً من مهارة الاستماع التي تعد الأساس في تقديم النصوص للدارسين، فضلاً عن تقديم التعليمات التي يشرحها لهم الأستاذ بعد قراءته لها، واستماع الدارسين لها.	طريقة تقديم المهارات
		1	الكتابة أولاً بأعلى نسبة، ثم مهارة الكلام التي تليها مهارة القراءة، مع انعدام لمهارة الاستماع التي تظهر بصورة غير مباشرة.	ترتيب المهارات
1	يبدو غلبة نسبة مهارة الكتابة على المهارات الأخرى. وتليها مهارة الكلام، ثم القراءة، مع غياب مهارة الاستماع؛ ولعل سبب ذلك يرجع إلى أن الكتاب يركز على الكتابة والقراءة بالدرجة الأولى، وأيضاً	مدى التوازن بين المهارات الأربعة.		

		<p>لإيمان المؤلفين أن أغلب النصوص والتدريبات - إن لم تكن جميعها- ستقدم عن طريق الاستماع إليها من المدرس الذي لا غنى عنه في مثل هذا البرنامج، ولكن رغم هذا تبدو الحاجة ماسّة إلى ضرورة مراجعة هذا الجزء لتعديل التدريبات، وليكون أنسب إلى مهارة القراءة منه إلى مهارة الكتابة.</p>
--	--	---

المحور الرابع: طريقة التدريس

9%	4	1	طريقة القراءة التي تقوم على تعزيز فهم المقروء، وتنمية مفردات الدارسين.	الطريقة التي يتبناها الكتاب
		0.5	لم يذكر الكتاب الطريقة مباشرة، ولكن تظهر من خلال عرض المادة وتقديمها.	مدى وضوح طريقة التدريس في الكتاب
		1	الكتاب يركز جدًّا على تفاعل الدارس، ولا يتركه عنصرا سلبيا يتلقى فقط؛ بل يجعله محور عملية الدرس من خلال التدريبات التفاعلية، ودور المعلم ينحصر في التوجيه والإرشاد.	دور الدارس (مستقبل فقط/ تفاعلي)
		1	مناسبة جدًّا لأعمار الدارسين وأهدافهم، ولكنها تحتاج إلى وقت أطول مراعاة للمستوى اللغوية لهؤلاء الدارسين.	مدى مناسبة الطريقة للدارسين وأهداف الكتاب
		0.5	لا يشير الكتاب إلى أية وسيلة من وسائل التعليم، ولا تدعو دروسه إلى استخدام الوسائل، غير أن المدرس يستطيع أن يحول دروسه إلى مواد قابلة للتقديم عن طريق الوسائل المساعدة: كالحاسوب، وجهاز العرض، والأشرطة السمعية (من خلال تسجيله للدروس). ولعله يُنصح هنا بتسجيل دروس الكتاب على أقراص مضغوطة تعزيزًا لمبدأ التعلّم الدّائي.	مدى توظيف الوسائل التعليمية في التدريس

المحور الخامس: الأنشطة والتدريبات

17%	7.5	1	تنوّعت الأنشطة والتدريبات ما بين السّؤال والجواب، وتحديد الصّواب والخطأ مع التّعليل، والوصل، أو الرّبط، وذكر المرادف، والمضادّ، وأسئلة الاستيعاب والفهم.	طبيعة الأنشطة والتدريبات المقدّمة
		1	تعليمات التدريبات جاءت بلغة سهلة وواضحة، رغم قابلية بعض التعليمات أو العبارات لإجراء مهارتين معا (الكلام، والكتابة مثلا)، ولكن في عموما تبقى واضحة.	مدى وضوح تعليمات الأنشطة والتدريبات
		1	في عموما تناسب مستوى الدارسين وأعمارهم وأهدافهم.	مدى مناسبتها للفئة المستهدفة
		1	متنوعة بشكل كبير يراعي الفروق الفردية بين الدارسين.	مدى تنوعها
		0.5	تساعد التدريبات والأنشطة على تعزيز المهارات اللغوية الأربعة، ولكن مع تفاوت النسبة بينها؛ حيث غلبت مهارة الكتابة باقي المهارات، وخصوصا مهارة القراءة التي جاءت في المرتبة الثالثة بعد مهارة الكلام؛ وهذا قد يبدو غريبا في هذا الجزء الذي يسعى إلى تنمية مهارة القراءة، ولعل تبرير ذلك أن المؤلفين أرادوا قياس فهم المقروء وتعزيزه من خلال الأداء الكتابي ومهارة الكلام مما يساعد على الوقوف على مدى استيعاب المقروء	أهميتها في تعزيز المهارات اللغوية الأربعة
		1	تساعد التدريبات والأنشطة على فهم المفردات الجديدة وتوظيفها، كما أنّها تعزز عملية توظيف بعض المهارات النحوية بطريقة غير مباشرة.	أهميتها في تعزيز المهارات الفرعية (كفهم المفردات الجديدة والمهارات النحوية) وتوظيفها
		1	في عموما جذابة ومشوقة؛ لأنّها تلي حاجاتهم، وتقوم على تفاعلهم معها.	مدى جاذبيتها للدارسين

		1	التدريبات والأنشطة المقدمة كلها صفية، غير أن أغلبها يصلح أن يكون تدريبات منزلية: كالوصل، والتكملة، والحفظ، والكتابة.	مدى شمولية التدريبات (صفية ولاصفية).
--	--	---	--	--------------------------------------

المحور السادس: المواد المصاحبة

		0	لا يوجد، ويكتفى بتوجيهات المقدمة فقط.	دليل المعلم
0%	0	0	لا توجد مواد سمعية مرئية مرفقة مع الكتاب.	المواد السمعية المرئية
		0	لا يوجد	المعجم

المحور السابع: ملحوظات إضافية/ الانطباع العام

		0.5	يمكن القول إنه يناسب إلى حد ما الأهداف التي وضع لأجلها، والفئة المستهدفة، مع ضرورة مراجعته ليكون أقرب إلى مهارة القراءة منه إلى مهارة الكتابة، مع مراجعة بعض نصوصه وعباراته؛ لتكون أقصر، مع ضرورة توفير مواد مصاحبة له؛ مثل معجم الطالب، أو أقراص سمعية تساعد على تعزيز مهارة الاستماع، فضلا عن توفير فرصة التعلم الذاتي أمام الدارسين.	مدى مناسبة الكتاب بشكل عام للأهداف التي صمم لأجلها
3.5%	1.5	1	الكتاب يلي حاجات الدارسين إلى حد كبير، وسيكون كتابا مثاليًا لو رجع الدرس الرابع، والسادس لتنقيحهما؛ ليكونا أقصر، وأقرب إلى مستوى الدارسين، فضلا عن توفير المواد المصاحبة المذكورة أعلاه.	مدى تلبية الكتاب لحاجات الدارسين الذين أُلّف لأجلهم

يلاحظ من خلال تحليل هذا الجزء أن الكتاب جاء ممتازا في إخراجه وحجمه، ويناسب طبيعة هؤلاء الدارسين الكبار، كما أن نصوصه تلي حاجات الدارسين الدينية، وتحقق أهدافهم من تعلم لغة القرآن الكريم؛ لأنها جاءت متضمنة للثقافة العربية الإسلامية في عمومها، ولكن يلاحظ طول بعض العبارات أو الجمل في بعض

النصوص التي تحتاج إلى المراجعة والتعديل؛ لتكون أنسب وأقرب إلى مستوى هؤلاء الدارسين، كما يلاحظ غلبة مهارة الكتابة على باقي المهارات، وخصوصا مهارة القراءة التي جاءت في المرتبة الثالثة بعد مهارة الكلام؛ وهذا قد يبدو غريبا في هذا الجزء الذي يسعى إلى تنمية مهارة القراءة، ولعل تبرير ذلك أن المؤلفين أرادوا تعزيز فهم المقروء وتطويره من خلال الأداء الكتابي ومهارة الكلام؛ مما يسهل على الدارسين تطوير مهارة الكلام والكتابة فضلا عن مهارة القراءة، ولكم رغم ذلك؛ فإن هذا الأمر يحتاج إلى المراجعة والنظر؛ حتى تكون المهارة المراد تعليمها هي الطاغية على باقي المهارات اللغوية الأخرى.

4. 6 تقويم كتاب مهارة الكتابة (4) - الطبعة الأولى، 2015م

المحور الأول: إعداد الكتاب وإخراجه

النسبة المئوية	المجموع	العلامة/الدرجة	البيانات/المعلومات	البنود
		1	مهارات لغة القرآن للجمهور (4) مهارة الكتابة	العنوان
13.5%	6	1	د. محمد يحيى قايد الدريب، ود. صالح سبوعي، ود. عمر عبد الله سيماسابا، ود. صاحب الدين لامينغ، وأ. أحمد سر الختم أحمد شريف، ود. علي عبيد بريمة، ود. أبو البشر على آدم. الإشراف العام: د. صالح سبوعي، ود. ستي سارا بنت الحاج أحمد	المؤلف
		1	96 صفحة من الحجم المتوسط	عدد الصفحات

		1	توجد مقدمة تضمّنت تعريفاً بهذه السلسلة، والفئة المستهدفة، وطبيعة المهارة المقدمة، والأهداف المرجوة المتمثلة في إكساب الدارسين مهارة الكتابة الخطية، والتعبيرية بالشكل الصحيح، فضلاً عن تنمية ذخيرتهم اللغوية.	المقدمة
		0.5	يوجد فهرس بعدد الدروس الرئيسة وعناوينها فقط، وأرقام صفحاتها، دون الإشارة إلى الدروس الفرعية النحوية التي تتبع كل درس لغوي، وإنما بدت كأنها تتبع الدرس اللغوي الأصلي رغم أنها في الكتاب تبدو مستقلة بصفحاتها، وتدريباتها.	الفهرس
		0.5	تظهر العناوين الرئيسة بشكل واضح وجلي، كما أن العناوين الفرعية جاءت بخط واضح ثخين، باستثناء بعض العناوين الفرعية التي تحتاج إلى مراجعتها لتوضيحها (كتابتها بخط ثخين)؛ الصفحات (21، 22، 95).	العناوين الرئيسة والفرعية
		0	لا يحتوي الكتاب على مراجع	المراجع
		1	جاء باللون البني، وفي صورة لماعة وبخط ملون (أسود وأصفر)، مع بعض الزخرفة الإسلامية.	الغلاف

المحور الثاني: المحتوى والموضوعات

		1	نصوص نثرية متوسطة الطول، وقد تناولت موضوعات دينية(5)، وثقافية (1)، واجتماعية (1).	طبيعة الموضوعات
23.5%	10.5	0.5	توجد منهجية موحدة في تنظيم محتوى الدروس؛ بحيث جاءت على شكل نص نثري متوسط في طوله، يتبعه مهارة من مهارة النحو أو الصرف، والتي تعالج صعوبة من صعوبات التعلم التي يواجهها الدارسون، وأتبع كل درس من هذين الدرسين بعدد من التدريبات التي تمكّن الدارسين من ممارسة القراءة والكتابة.	طريقة تنظيم المحتوى

		1	تضمّن الكتاب تنوعاً في موضوعاته؛ بحيث شمل نماذج إسلامية أصيلة (إعجاز القرآن، قصة قابيل وهابيل، الإيمان باليوم الآخر، وصايا الرسول في حسن اختيار الأسماء، وإدريس عليه السلام)، ونماذج من الثقافة العربية المعاصرة (مدينة جدّة)، مع وجود عناصر من الثقافة المحلية، وغياب كلي لعناصر الثقافة العالمية.	المحتوى الثقافي
		1	جاء متنوعاً بشكل يناسب جداً طبيعة الدارسين، وأهداف الكتاب المتمثلة في تعزيز مهارة الكتابة، وتمكين الدارسين من فهم موضوعات مرتبطة بالقرآن والسنة والكتابة عنها.	مدى تنوع المحتوى الثقافي
		1	تضمن الكتاب جملاً وعبارات متفاوتة الطول، فضلاً عن المرادف، والمضاد، والمفرد، والجمع. واللغة المستخدمة هي اللغة العربية المعاصرة التي تسهم في تنمية الذخيرة اللغوية للدارسين، وتؤهلهم لممارسة مهارة الكتابة بلغة عربية فصيحة تتناسب ومستواهم اللغوية انطلاقاً من بيئتهم المحلية الإسلامية.	طبيعة المحتوى اللغوي
		0.5	الجملة الفعلية المركّبة، والجملة الاسميّة، وتصريف الأفعال مع الضمائر المختلفة، واللام الشمسية واللام القمرية، التاء المفتوحة والتاء المربوطة، والإضافة، والمثنى، وجمع المذكر السالم، والأسماء الموصولة). يركّز الكتاب بشكل كبير جداً -من خلال موضوعات النحو المقدّمة - على معالجة الصعوبات التي تواجه الدارسين في التعامل مع اللغة العربية؛ مثل الجمع، والإضافة، وهذه الموضوعات النحوية التي جاءت بشكل مباشر وغير مباشر، وبصورة متوازنة تساعد في تعزيز مهارة الكتابة الصحيحة لدى هؤلاء الدارسين، وتمكنهم من ممارسة مهارة الكتابة في مواقف متعددة. مع الإشارة هنا إلى أن الكتاب لم يذكر هذه المهارات النحوية أو الصرفية في الفهرس رغم أنها تبدو دروساً مستقلة بذاتها في الكتاب.	موضوعات النحو، والصرف
		1	اللغة العربية الفصيحة المعاصرة المناسبة لمستوى الدارسين في عمومها.	طبيعة اللغة المقدمة
		1	لا توجد لغة وسيطة.	مدى وجود اللغة الوسيطة

		1	يوجد منهجية وتنظيم في الكتاب إلى حدٍ ما.	التنظيم
		0.5	رغم أن الكتاب قد خلا من الصّور تماما إلا أن حجم الخط الذي كتب به (18)، وطريقة ترتيبه، ووضوح عناوينه يسهل على الدارسين التعامل معه بيسر وسهولة، وإن كان من الضروري وجود بعض الصور التوضيحية التي قد يستعان بها في تعزيز مهارة الكتابة، وفي زيادة جذب الدارسين.	جاذبية تنظيم المحتوى وسهولة التعامل معه
		1	رغم أن أغلب نصوص الكتاب امتازت بالإيجاز في عباراتها، وطولها إلا أن المدة الزمنية المحددة لتدريسه؛ وهي اثنا عشر أسبوعا لا تعد كافية لتقديم جميع الدروس بتدريباتها وأنشطتها المختلفة وخاصة مهارة الكتابة مع الدارسين الكبار، والتي تحتاج إلى الكثير من الصبر والأناة، والممارسة؛ لهذا ينصح بزيادة عدد ساعات تدريسه، وترك بعض التدريبات لتكون واجبات منزلية يقوم بها الدارسون خارج الصف.	مدى مناسبتة للمدة الزمنية المقررة
		1	من أهداف الدارسين الكبار في تعلم اللغة العربية فهم القرآن والسنة قراءة، وحديثا، وكتابة وهذه النصوص بمحتوياتها، وطريقة ترتيبها تساعدهم - إلى حد ما على تحقيق ذلك، وتلبي حاجاتهم، غير أنه يوصى بمراجعة درس النحوي في الصفحة 70؛ إما بحذفه، أو تنقيحه ليكون أنسب وأخفّ على هؤلاء الدارسين الكبار، وكذلك الحال مع شبيهه في الصفحة 80، و81.	مدى مراعاة المحتوى لحاجات الدارسين وأعمارهم

المحور الثالث: المهارات اللغوية الأربعة

%15.5	7	1	3%	مهارة الاستماع
		1	23%	مهارة الكلام
		1	8%	مهارة القراءة
		1	66%	مهارة الكتابة

		1	قدمت مهارة الكتابة في شكل نصوص مقروءة، وتدريبات وأنشطة صفية ولاصفية؛ ليمارسها الدارسون في الصف، ومن خلالها يتم تعزيز مهارة الكتابة لديهم رغم عدم إهمال المهارات الأخرى.	طريقة تقديم المهارات
		1	القراءة، ثم الاستماع، ثم الكلام، ثم الكتابة.	ترتيب المهارات
		1	يبدو غلبة نسبة مهارة الكتابة على المهارات الأخرى بدرجة عالية جدا. وتليها مهارة الكلام، ثم القراءة، ثم الاستماع؛ ولعل هذا يبدو طبيعيا إلى حد ما؛ لأن الهدف الرئيس من الكتاب هو تعزيز مهارة الكتابة لدى الدارسين، مع عدم إهمال مهارة الكلام التي تعد من اهتمامات هذه السلسلة أيضا. ولعل سبب انخفاض نسبة الاستماع هو أن أغلب النصوص والتدريبات قد وجهت نحو تعزيز مهارة الكتابة، رغم أن تلك التدريبات، والنصوص المقروءة في أغلبها تتم بالاستماع إلى أداء المعلم؛ لهذا يمكن القول بوجود توازن بين المهارات حسب أهميتها في هذا الكتاب.	مدى التوازن بين المهارات الأربعة.

المحور الرابع: طريقة التدريس

		1	طريقة القراءة	الطريقة التي يتبناها الكتاب
8%	3.5	1	لم يذكر الكتاب الطريقة مباشرة، ولكن تظهر من خلال عرض المادة وتقديمها أنها طريقة القراءة التي تقوم على تعزيز مهارة فهم المقروء المشفوعة بمهارة الكتابة.	مدى وضوح طريقة التدريس في الكتاب
		0.5	الكتاب يركز جداً على تفاعل الدارس، ولا يتركه عنصرا سلبيا يتلقى فقط؛ بل يجعله محور عملية الدرس من خلال التدريبات التفاعلية، ودور المعلم ينحصر في التوجيه والإرشاد.	دور الدارس (مستقبل فقط/ تفاعلي)

		1	مناسبة جدًا لأعمار الدارسين وأهدافهم.	مدى مناسبة الطريقة للدارسين وأهداف الكتاب
		0	لا يوظف الكتاب وسائل تعليمية	مدى توظيف الوسائل التعليمية في التدريس

المحور الخامس: الأنشطة والتدريبات

19%	8.5	1	تنوعت الأنشطة والتدريبات ما بين السؤال والجواب، وتحديد الصواب والخطأ مع التعليل، وذكر المرادف، والمضاد، وأسئلة الاستيعاب والفهم....	طبيعة الأنشطة والتدريبات المقدمة
		0.5	تعليمات التدريبات جاءت بلغة سهلة وواضحة، رغم قابلية بعض التعليمات إجراء مهارتين معا (الكتابة والكلام)، ولكن، يبدو في عموم صياغاتها غلبة مهارة الكتابة عليها.	مدى وضوح تعليمات الأنشطة والتدريبات
		1	في عمومها تناسب مستوى الدارسين وأعمارهم وأهدافهم.	مدى مناسبتها للفتة المستهدفة
		1	متنوعة بشكل كبير يراعي الفروق الفردية بين الدارسين.	مدى تنوعها
		1	تساعد التدريبات والأنشطة على تعزيز المهارات اللغوية الأربعة، ولكن مع تفاوت النسبة بينها؛ حيث غلبت مهارة الكتابة باقي المهارات، وهذا طبيعي جدا؛ ما دام الهدف من هذا الجزء هو تعزيز مهارة الكتابة.	أهميتها في تعزيز المهارات اللغوية الأربعة

		1	تساعد التدريبات والأنشطة على فهم المفردات الجديدة وتوظيفها، كما أنها تعزز عملية توظيف بعض المهارات النحوية بطريقة مباشرة، وغير مباشرة.	أهميتها في تعزيز المهارات الفرعية (كفهم المفردات الجديدة والمهارات النحوية) وتوظيفها
		1	في عمومها جذابة ومشوقة؛ لأنها تلي حاجاتهم، وتقوم على تفاعلهم معها، باستثناء الموضوعات التي أشير إليها أعلاه، والتي تحتاج إلى المراجعة والتنقيح.	مدى جاذبيتها للدارسين
		1	التدريبات والأنشطة المقدمة كلها صافية، ولا يظهر منها ما هو لاصفي، وربما هذا راجع إلى أن الدارسين هم من كبار السن الموظفين، أو المتقاعدين ولا تسمح لهم ظروفهم بإجراء تدريبات أخرى غير تلك التي تتم في الصف. وقد راعى الكتاب هذه المسألة؛ ولكن حسب طبيعة التدريبات المقدمة يمكن للمعلم أن يجعل بعضها واجبات منزلية؛ مثل اقرأ ثم اكتب في دفترك، أو استعمل الكلمات الآتية في جمل مفيدة من عندك. أكمل الفراغ....	مدى شمولية التدريبات (صافية ولاصفيّة).

المحور السادس: المواد المصاحبة

%0	0	0	لا يوجد، ويكتفى بتوجيهات المقدمة فقط.	دليل المعلم
		0	لا توجد مواد سمعية مرئية مرفقة مع الكتاب.	المواد السمعية المرئية
		0	لا يوجد	المعجم

المحور السابع: ملحوظات إضافية/ الانطباع العام			
4.5	2	1	الكتاب يناسب الأهداف التي وضع لأجلها، والفئة المستهدفة، ولكن يحتاج إلى مراجعة بعض الأمور التي أشير إليها في هذا التحليل، وضرورة توفير موادّ مصاحبة له؛ مثل معجم الطالب، أو دفتر الإملاء، والكتابة.
		1	الكتاب يلبي حاجات الدارسين إلى حد كبير، وسيكون كتاباً مثاليًا لو روجع الدرس الأول، والسادس لتنقيحهما؛ ليكونا أقصر، وأقرب إلى مستوى الدارسين، فضلًا عن توفير المواد المصاحبة المذكورة أعلاه.

الملاحظة العامة على هذا الجزء "مهارة الكتابة" هو أنه قد جاء مناسبًا للمهارة التي أُلّف لأجلها؛ حيث جاءت نسبة مهارة الكتابة 66% مقارنة بتوزع نسب باقي المهارات. ورغم هذا فإن الكتاب يحتاج إلى المراجعة لتعديل بعض الجوانب التي تحتاج إلى تعديل، والتي أشير إليها في مظاهرها من هذا التحليل، كما أن الكتاب يحتاج إلى إضافة بعض الصورة التوضيحية، فضلًا عن بعض المواد المصاحبة التي تسهم في تعلم الدارسين، وإتقانهم لمهارات اللغة العربية عمومًا، ومهارة الكتابة خصوصًا.

5.0 الخاتمة:

من خلال مراجعة هذين الكتابين خلصت الدراسة إلى النتائج الآتية:

1. إنَّ النسب المتحصل عليها في الكتابين قريبة جداً من النسب المقررة في التحليل وفقاً للمعايير المعتمدة في هذا التقويم، باستثناء نسبة المواد المصاحبة التي بدت ضعيفة جداً (0%)، وغير متناسبة تماماً مع النسبة المعتمدة في تقويم هذا العنصر، وكذلك الحال مع بند المراجع في المحور الثاني من الكتابين؛ وهذا يدعو إلى ضرورة الاهتمام بمراجعة هذا الجانب؛ بإعداد المواد المصاحبة للكتابين، وتوفير مراجع السلسلة.
2. الكتابان في عمومهما يلتقيان مع حاجات الدارسين الذين صمما لهم؛ لأنهما ينطلقان من أهداف الدارسين من تعلم اللغة العربية، ويوظفان ثقافتهم الإسلامية والمحلية في تقديم مهارات اللغة العربية، فضلاً عن ذلك فهما يمتازان بالسهولة واليسر، وإيجاز نصوصهما في عمومها باستثناء تلك التي أشير إليها في ثنايا هذا التقويم. مع الإشارة هنا إلى ضرورة تقليص عدد الدروس، أو زيادة الوقت المخصص لتدريس هذين الكتابين؛ حتى تتحقق الفائدة القصوى منهما، وخاصة أن هاتين المهارتين تحتاجان إلى جهد أكبر مع الدارسين الكبار.
3. يلاحظ على الكتابين تميزهما بالسلامة اللغوية إلا في بعض المواضع القليلة جداً، وقد أشير إليها في ثنايا هذا التقويم؛ لهذا يرجى مراجعة الكتابين لتصويب ما يحتاج إلى تصويب أو تعديل، مع ضرورة إضافة مراجع في نهاية كل جزء من أجزاء الكتاب؛ حتى تكون مرجعاً وعوناً للباحثين، والدارسين.
4. على الرغم مما تميز به الكتابان من وضوح الخط، وتناسق دروسه وموضوعاته إلا أنه يحتاج إلى بعض الصور التوضيحية التي تساعد في تقديم الفكرة، وإيضاح المعنى، وبما يتناسب وأعمار هؤلاء الدارسين الكبار.
5. على الرغم من أن تقديم القواعد النحوية جاء بطريقة ضمنية وظيفية دون التطرق للجانب النظري لهذه القواعد النحوية، إلا أن بعض هذه المهارات يحتاج إلى المراجعة والتعديل حتى يكون أنسب لمستوى هؤلاء الدارسين.

والنتائج العامة التي توصلت إليها الدراسة من خلال تحليل الأجزاء الأربعة وتقويمها هي:

- 1- تعد هذه السلسلة جهداً مبارکاً يستحق التشجيع، والاحتذاء به في إعداد مراجع ومقررات تعليم اللغة العربية لغير أبنائها بناءً على حاجاتهم، واستثماراً لبيئتهم المحلية، وخاصة أن الذين ألفوها هم أساتذة لهم خبرتهم الطويلة في مجال تعليم اللغة العربية لغير أبنائها.
- تعد السلسلة مناسبة جداً للأهداف التي وضعت لأجلها، والفئة المراد تعليمها مهارات لغة القرآن.

- السلسلة أعطت اهتماما متوازنا للمهارات اللغوية الأربعة؛ الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة؛ من خلال تخصيص كل مهارة بكتاب مستقل، غير أن هذه الأجزاء تحتاج إلى بعض المراجعة والتنقيح لإعادة صياغة بعض تعليمات الكتاب لتكون أنسب للمهارة التي أُلّف لأجلها.
- بدت النسب المتحصل عليها في جميع أجزاء السلسلة قريبة جداً من النسب المقررة في التحليل وفقاً للمعايير المعتمدة في هذا التقويم، باستثناء نسبة **المواد المصاحبة** التي بدت في أغلبها ضعيفة جداً (0%)، وغير متناسبة تماما مع النسبة المعتمدة في تقويم هذا العنصر؛ وهذا يدعو إلى ضرورة الاهتمام بتحسين جانب المواد المصاحبة في هذه السلسلة.
- جاء تقديم القواعد النحوية - في الغالب - بطريقة ضمنية وظيفية دون التطرق للجانب النظري لهذه القواعد النحوية، ولكن بعض المهارات النحوية تحتاج إلى المراجعة والتعديل حتى تكون أنسب لمستوى هؤلاء الدارسين، والوقت المخصص لتدريس هذه السلسلة.

وبناءً على النتائج العامة السابقة، يوصي الباحث بما يلي:

- تحتاج السلسلة إلى إضافة بعض الصور التوضيحية في جميع أجزائها، وإضافة مراجع تدعم محتواها، فضلا عن تزويدها ببعض المواد المصاحبة؛ كدليل المعلم، والمعجم، وبعض الأقراص السمعية المرئية.
- ضرورة مراجعة بعض الدروس في هذه السلسلة لإعادة صياغتها لتكون أقرب إلى مستوى الدارسين، وحتى تكون التعليمات فيها تحدد طبيعة المهارة المراد إنجازها بشكل مباشر، وحتى لا تتحمل أكثر من مهارة؛ حتى لا يلتبس الأمر على الدارس، ويضيع الهدف المنشود منها. فضلا عن حذف بعض تدريبات النحو التي تتضمن تصريف الأفعال مع الضمائر بصورة مبالغ فيه نوعا ما.

المصادر والمراجع:

- أنيس، إبراهيم، وآخرون. (2004م). **المعجم الوسيط**. القاهرة: مجمع اللغة العربية، ومكتبة الشروق. ط4.
- سبوعي، صالح، وآخرون. (2015م). **مهارات لغة القرآن للجمهور (1) مهارة الاستماع**. إشراف: صالح سبوعي، وسيتي سارا بنت الحاج أحمد. بروناي دار السلام: جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية، مركز تنمية العلوم واللغات.

- سبوعي، صالح، وآخرون. (2015م). **مهارات لغة القرآن للجمهور (2) مهارة الكلام**. إشراف: صالح سبوعي، وسيتي سارا بنت الحاج أحمد. بروناي دار السلام: جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية، مركز تنمية العلوم واللغات.
- التدريب، محمد يحيى قايد، وآخرون. (2015م). **مهارات لغة القرآن للجمهور (3) مهارة القراءة**. إشراف: صالح سبوعي، وسيتي سارا بنت الحاج أحمد. بروناي دار السلام: جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية، مركز تنمية العلوم واللغات.
- التدريب، محمد يحيى قايد، وآخرون. (2015م). **مهارات لغة القرآن للجمهور (4) مهارة الكتابة**. إشراف: صالح سبوعي، وسيتي سارا بنت الحاج أحمد. بروناي دار السلام: جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية، مركز تنمية العلوم واللغات.
- الرقب، محمد حمدان. (د. ت). **إعداد مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها وإخراجها**. على موقع الألوكة. ص3 <http://www.alukah.net/library/0/79801> (آخر زيارة 2019/6/25)،
- طعيمة، رشدي أحمد. (1985م). **دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية**. مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.
- العوفي، رباح بن عبد الله. (1436هـ). **تقويم كتاب دروس في القراءة للمستوى الرابع بمعهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة في ضوء معايير الكتاب المدرسي الجديد**. بحث مقدم لاستكمال متطلبات الحصول على درجة العالمية " الماجستير " في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بمعهد تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها- قسم إعداد وتدريب المعلمين.
- عبد الله، عمر الصديق. (2004م). **تحليل محتوى كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: العربية للحياة نموذجاً**. مقال منشور بمجلة العربية للناطقين بغيرها. السودان: جامعة إفريقيا العالمية. السنة الأولى، العدد الأول. يناير 2004م. ص39-67.
- عمر، أحمد مختار. (2008م). **معجم اللغة العربية المعاصرة**. القاهرة: عالم الكتب.
- ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم. (د. ت). **لسان العرب**. بيروت: دار صادر.

المراجع الأجنبية

Hicham Laabidi & Abdelhamid Nfissi. (2016). *Fundamental Criteria for Effective Textbook Evaluation*. ص ص. 141-15، EFL JOURNAL, Volume 1 (2), 2016، في مجلة